



La ditta costruttrice declina ogni responsabilità per guasti e anomalie dell'antifurto e/o dell'impianto elettrico della Vostra autovettura dovuti ad una non corretta installazione e/o al mancato rispetto delle caratteristiche tecniche indicate.
L'antifurto ha esclusivamente funzione dissuasiva contro eventuali furti.

*La société décline toute responsabilité dans le cas de problèmes et de défauts du système d'alarme et/ou de l'installation électrique de la voiture provoqués par un montage erroné et/ou par la non-observation des caractéristiques techniques indiquées.
Le système d'alarme a uniquement une fonction dissuasive des vols et cambriolages.*



CAR SECURITY

MANUALE UTENTE GLOBE 3900
MANUEL D'UTILISATION GLOBE 3900

06DE1648A 05/01

DELTA ELETTRONICA s.p.a.
via Astico 41 - 21100 VARESE - ITALY
www.cobra.it

CAR SECURITY



Gentile cliente,
Nel ringraziarla per la scelta fatta la informiamo che questo prodotto è un sistema di antifurto tecnologicamente avanzato, rispondente agli standards di prestazioni definiti dalle case automobilistiche e conforme alle direttive comunitarie.
A Lei, gentile utente, dopo l'installazione del sistema sono stati consegnati i radiocomandi ed il manuale utente che contiene anche la dichiarazione di conformità del prodotto ed il relativo certificato di installazione.
Il manuale è suddiviso in 9 parti:

Pagina	3	INTRODUZIONE
	4	COMPLEMENTI DI PROTEZIONE
	5	ISTRUZIONI IN BREVE
	7	FUNZIONI BASE
	8	FUNZIONI AVANZATE
	10	MEMORIA DI ALLARME
	11	EMERGENZA
	12	PERSONALIZZAZIONE DEL PIN CODE
	13	MANUTENZIONE E RICERCA GUASTI

Legga il manuale con attenzione: trarrà la massima soddisfazione dal prodotto acquistato.
Le consigliamo inoltre di conservare questo manuale insieme ai documenti dell'auto per una più facile consultazione in caso di necessità.
Qualora si manifesti un problema non risolvibile con i suggerimenti del capitolo 9 (pag. 13/14), si rivolga direttamente al suo installatore di fiducia.



CAR SECURITY



Delta Elettronica S.p.A.
via Astico, 41
I - 21100 VARESE
ITALY

NOTE

Declaration of Conformity

The manufacturer hereby declares, at its sole responsibility, that the:

RECEIVERS
Models 5601, 5610

Conform to the essential requirements of the Radio and Telecommunication Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance to the following relevant standards and Directives:

Radio: EN 300220-3 V1.1.1 : 2000-01
EMC: European Directive 95/54/EC : 1995-11
Safety: European Directive 95/56/EC : 1995-11

22 December 2000

Graziano Mangiarotti

Graziano Mangiarotti
Homologation Engineer
Tel. +39-0332-825111





CONDIZIONI DI GARANZIA

Il prodotto è coperto da garanzia di 12 mesi a partire dalla data di acquisto certificata dallo scontrino di cassa o da un fattura. La garanzia non si applica se il prodotto risulta danneggiato da installazione non corretta, danni dovuti a caduta o trasporto, a negligenza e comunque a cause non imputabili a difetti di fabbricazione. In caso di errata installazione del sistema, il costruttore non darà alcun indennizzo per danni - di qualunque natura e diretti od indiretti - verso persone o cose. Per beneficiare della garanzia, bisogna rivolgersi al venditore autorizzato con la prova di acquisto che riporti la relativa data.

CONDITIONS DE GARANTIE

Le produit est couvert par une garantie de 12 mois à compter de la date d'achat certifiée par le ticket de caisse ou par une facture. La garantie ne couvre pas les produits endommagés par une installation impropre, les dommages provoqués par la chute ou le transport, par négligence et par toutes causes non imputables à des défauts de fabrication. En cas d'installation erronée du système, le fabricant ne reconnaîtra aucune indemnisation pour les dommages de quelque nature qu'ils soient, provoqués directement ou indirectement à des personnes ou des choses. Pour bénéficier de la garantie, s'adresser au revendeur agréé avec la preuve de l'achat sur laquelle devra figurer la date.

CAR SECURITY

Delta Elettronica S.p.A.
via Astico, 41
I – 21100 VARESE
ITALY

Declaration of Conformity

The manufacturer hereby declares, at its sole responsibility, that the:

TRANSMITTERS
Models 7726, 7727, 7777, 7779

Conform to the essential requirements of the Radio and Telecommunication Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance to the following relevant standards and Directives:

Radio: EN 300220-3 V1.1.1 : 2000-01
EMC: EN 300386 V1.2.1 : 2000-03
Safety: EN 60950 : 1996-10

Supplementary information

Frequency band: 433,05 - 434,79 MHz
Countries of intended use: Belgium, Denmark, Germany, Greece, Spain, France, Ireland, Italy, Luxemburg, Netherlands, Austria, Portugal, Finland, Sweden, United Kingdom, Switzerland, Norway, Iceland, Hungary, Czech Republic, Slovak Republic, Estonia

22 December 2000

Graziano Mangiarotti
Homologation Engineer
Tel. +39-0332-825111

Notified Body: EMCert Dr. Rasek
Boelwiese 5
91320 Ebermannstadt
Germany

CE 06780

CAR SECURITY



1-INTRODUZIONE

Questo sistema di allarme anti-intrusione è controllato da un radiocomando con codice ad alta sicurezza. Questa tecnologia offre un elevatissimo grado di protezione contro ogni tentativo di riproduzione del codice.

MOD.	PROTEZIONE ANTIAPVAMENTO	PROTEZIONE VOLUMETRICA	PROTEZIONE PERIMETRICA	PROTEZIONE TAGLIO CAVI
AB3998	•	•	•	•
AB3993	•	•	•	
AB3991	•		•	

1.1 - Codice personale PIN

Ogni sistema della serie 3000 ha un PIN code che deve essere utilizzato per il disinserimento di emergenza. Il PIN –CODE programmato in fabbrica è 1111. Le consigliamo di cambiare questo numero personalizzandolo con un altro già utilizzato per altri usi (es. utilizzare lo stesso numero PIN memorizzato nel telefono cellulare, carta di credito, ecc...). Sarà più facile ricordarlo in caso di necessità.



CAR SECURITY

2 - COMPLEMENTI DI PROTEZIONE

L'antifurto da Lei acquistato può essere completato, per aumentare il livello di protezione offerto alla sua vettura, dai seguenti moduli:

5452: Modulo antisollelamento

Ad antifurto inserito, attraverso un sensore speciale, l'antisollelamento protegge il veicolo dai tentativi di traino e sollevamento e di conseguenza dai furti di accessori di valore come ad esempio i cerchi in lega.

5462: Modulo iperfrequenza

Ad antifurto inserito, tramite l'emissione di onde elettromagnetiche, il modulo, posizionato e nascosto all'interno dell'auto, assicura la protezione volumetrica dell'abitacolo.

2980: Modulo alzavetri

All'inserimento dell'antifurto i vetri elettrici della Vostra vettura si chiuderanno automaticamente. È adatto a qualsiasi tipo di auto con vetri elettrici.

CERTIFICATO DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION CERTIFICATE

Il sottoscritto, installatore, certifica di aver eseguito personalmente l'installazione del dispositivo di allarme del veicolo descritto qui di seguito, conformemente alle istruzioni del fabbricante.
Je soussigné, installateur, certifie d'avoir fait personnellement l'installation du dispositif d'alarme du véhicule ci décrit, conforme aux instructions du constructeur.

INFORMAZIONI INSTALLAZIONE RENSEIGNEMENTS DE L'INSTALLATION	
INSTALLATORE / INSTALLATEUR _____	Alc NO.
INDIRIZZO / ADRESSE _____	
CODICE POSTALE / CODE POSTAL _____	TEL. NO. _____
DATA D'INSTALLAZIONE DATE D'INSTALLATION	_____
DESCRIZIONE PRODOTTO DESCRIPTION DU PRODUIT	
MARCA / MARQUE _____	TIPO / TYPE _____
NUMERO DI OMOLOGAZIONE / NUMERO D'HOMOLOGATION _____	
FIRMA / SIGNATURE _____	DATA DATE

INFORMAZIONI VEICOLO RENSEIGNEMENTS DU VÉHICULE	
MARCA / MARQUE _____	CHASSIS NO. _____
MODELLO / MODÈLE _____	TARGA / REG. NO. _____

INFORMAZIONI CLIENTE / PROPRIETARIO VEICOLO RENSEIGNEMENTS DU CLIENT / PROPRIÉTAIRE DU VÉHICULE	
NOME / NOM _____	COGNOME / PRENOM _____
INDIRIZZO / ADRESSE _____	
CODICE POSTALE / CODE POSTAL _____	TEL. NO. _____

CONTROLLI ANNUALI DEL SISTEMA VERIFICATIONS ANNUELS DU SYSTÈME			
DATA DATE	INSTALLATORE INSTALLATEUR _____	Alc NO.	
DATA DATE	INSTALLATORE INSTALLATEUR _____	Alc NO.	
DATA DATE	INSTALLATORE INSTALLATEUR _____	Alc NO.	

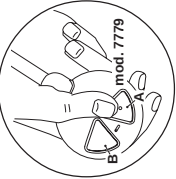




3 - ISTRUZIONI IN BREVE

3.1 - Inserimento

- Premendo il pulsante 'A' del radiocomando si bloccano le porte (se il veicolo è dotato di chiusura centralizzata).
- Gli indicatori di direzione lampeggiano due volte.
- Il buzzer emette due segnali acustici (se abilitato).
- Le protezioni diventeranno attive trascorsi 40 s.
- Il LED si accende a luce fissa per 40 s, poi lampeggia.



ISTRUZIONI IN BREVE

3.2 - Protezione

Con il sistema inserito l'apertura del cofano, del bagagliaio o di una delle porte genera un ciclo di allarme acustico e visivo di 30 s circa. Per i prodotti che prevedono il sensore volumetrico verrà originato l'allarme a seguito di intrusione nell'abitacolo.
A fine ciclo il sistema resta inserito.

3.3 - Interruzione di un allarme in corso

Quando il sistema é in allarme é possibile disattivare la sirena ed il lampeggio degli indicatori di direzione premendo una volta il pulsante 'A' del radiocomando.
Questa operazione interrompe il ciclo di allarme, ma il sistema rimane nello stato di inserito. Per disinserire completamente il sistema occorre premere una seconda volta il pulsante 'A' del radiocomando.

3.4 - Disinserimento

- Premendo il pulsante 'A' del radiocomando si sbloccano le porte.
- Gli indicatori di direzione lampeggiano una volta.
- Il buzzer emette un segnale acustico (se abilitato).
- Le protezioni si disattivano immediatamente.
- Il LED si spegne.

3.5 - Memoria di allarme

Se durante la Vostra assenza si sono verificati allarmi gli indicatori di direzione ed il buzzer emetteranno quattro segnali anziché uno. Vedi anche il capitolo 6 a pag.10.

FUNZIONI RADIOCOMANDO	PULSANTE	
	A	B
Inserimento	•	
Disinserimento	•	
Interruzione allarme	•	
Allarme panico (ON - OFF)		•
Disattivazione sensore volumetrico ultrasuoni e sensore aggiuntivo (se installato)		•



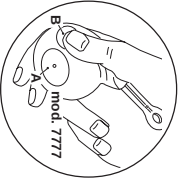
3.6 - Disattivazione del sensore volumetrico ad ultrasuoni

Se desiderate inserire il sistema di protezione lasciando i vetri aperti o se un passeggero resta all'interno dell'abitacolo è possibile disattivare il sensore volumetrico perché non si verifichino falsi allarmi.

- 1) Attivare il sistema premendo il tasto 'A' del radiocomando.
- 2) Premere il pulsante 'B' del radiocomando entro 40 s.

Qualora sia installato un sensore ad iperfrequenza o antisollievoamento, è possibile ottenerne il disinserimento premendo due volte consecutivamente il tasto 'B' entro 40 s.

Il ricevimento del segnale è confermato da un lampeggio degli indicatori di direzione e da un segnale acustico del buzzer. Il sensore è stato escluso, restano attive tutte le altre protezioni. I sensori si riattiveranno automaticamente al successivo inserimento del sistema.



3.7 - Allarme panico

Ogni qual volta premete il pulsante 'B' del radiocomando, trascorsi 40 s dall'inserimento o a sistema disinserito, si genera un ciclo di allarme (suono della sirena e lampeggio degli indicatori di direzione). Per interrompere l'allarme panico premete ancora il pulsante 'B'.

3.8 - Funzione garage

La funzione "garage" permette di escludere temporaneamente le funzioni di inserimento automatico e di antirapina. Si rende particolarmente utile per lasciare la vettura in parcheggi dove è necessario consegnare la chiave di avviamento. E' quindi possibile evitare di consegnare insieme alla chiave di avviamento il radiocomando e il PIN code. Ciò è consigliabile per evitare l'uso non autorizzato.

Prima di consegnare la vettura per attivare la funzione, procedere come segue:
accendere il quadro, aprire la porta e mantenere premuto il tasto 'A' del radiocomando per almeno 3 s. Durante questo tempo il LED resta acceso in modo fisso. La conferma dell'attivazione della funzione è data da un lampeggio delle frecce
La funzione si disattiva automaticamente alla prima operazione di utilizzo del radiocomando oppure dopo 10 attivazioni del quadro della vettura.



9.4 - Si vous perdez le code personnel (PIN)

Le code personnel (PIN) représente une possibilité d'accès au système. Il ne faut jamais le laisser dans le véhicule sans surveillance. En effet il pourrait être utilisé pour désactiver le système ou pour associer des radiocommandes sans autorisation. Si vous le perdez, il sera possible de changer le code PIN en procédant de la manière suivante :

- 1. Désactivez le système au moyen de la radiocommande.
- 2. Ouvrez une porte et gardez-la ouverte pendant la programmation.
- 3. Etablissez le contact et appuyez en même temps sur le bouton du panneau de secours.
- 4. Appuyez sur la touche «A» de la radiocommande jusqu'à ce que les indicateurs de direction signalent par un clignotement que vous êtes en mode programmation.
- 5. Enregistrez le nouveau code PIN.
Appuyez sur le bouton du panneau de secours un nombre de fois correspondant au premier chiffre du code PIN que vous voulez entrer. A chaque pression de la touche correspond un clignotement rapide de la LED. Une pause plus longue sera interprétée par le système comme la fin de l'enregistrement du premier chiffre, signalée à son tour par un clignotement long de la LED. Continuez avec cette procédure pour tous les autres chiffres.
Après avoir terminé l'opération de saisie du quatrième chiffre, coupez le contact.
Retenez la procédure d'introduction du code. Si le système constate la correspondance entre le code enregistré et celui programmé, le code sera mémorisé. La mémorisation est signalée par un clignotement des indicateurs de direction et de la LED d'une durée de 3 secondes.
Pour quitter la procédure à tout moment, fermez simplement la porte. Le vieux code ne sera pas modifié.

9.6 - Recherches des pannes

La radiocommande n'active/désactive pas le système	
Solution A	La pile pourrait être à plat (chapitre 9.2 page 26).
Solution B	La radiocommande n'est plus synchronisée avec la centrale (chapitre 9.3 page 26).
Solution C	Effectuez la procédure de secours pour désactiver le système (chapitre 7, page 24) et puis adressez-vous à votre installateur de confiance.
Une alarme injustifiée s'est produite	
au moment de la désactivation, l'indicateur à LED signalé par une série de clignotements la cause de l'alarme (chapitre 6 page 23).	
Solution A	Si l'alarme a été provoquée par le détecteur à ultrasons, vérifiez que les vitres, le toit ouvrant et les diffuseurs de l'air sont fermés et qu'il n'y a pas d'objets en mouvement à l'intérieur de la voiture. Si le problème persiste, adressez-vous à votre installateur de confiance.
Solution B	Si l'alarme a été provoquée par l'ouverture des portes, du capot ou du coffre, vous devez très probablement régler un des boutons. Adressez-vous à votre installateur de confiance.





9 - ENTRETIEN ET RECHERCHE DES PANNES

9.1 - La radiocommande ne désactive pas le système d'alarme (Exécution de la procédure de synchronisation)

Si la radiocommande ne fonctionne pas, après avoir vérifié que la pile n'est pas à plat, effectuez les opérations décrites ci-dessous en restant à une distance de 1 mètre environ de la vitre :

- A) Appuyez sur les deux touches de la radiocommande jusqu'à ce que l'indicateur à LED cesse de clignoter et s'éteint. Relâchez les touches (la LED s'allume de manière fixe).
 - B) Appuyez sur la touche «A» de la radiocommande et vérifiez que la LED clignote. La procédure de synchronisation est terminée.
 - C) Appuyez de nouveau sur la touche «A» de la radiocommande pour vérifier que le produit fonctionne correctement.
- Si la radiocommande ne fonctionne pas, effectuez la procédure de secours (cf. chapitre 7).

9.2 - La pile de la radiocommande est épuisée

Si l'indicateur à LED clignote un court instant ou de manière irrégulière pendant qu'un bouton est pressé, cela signifie que la pile sera bientôt à plat. Remplacez la pile.



4 - FUNZIONI BASE

4.1 Premessa

Poiché le caratteristiche funzionali di questo sistema sono personalizzabili l'installatore avrà posto in evidenza su questo manuale quali sono quelle attivate. La programmazione standard di fabbrica è evidenziata dal quadrato annerito.

4.2 - Chiusura vetri controllata confort

☐ Attivata ☐ Disattivata

All'inservimento, mantenendo premuto il tasto del radiocomando si ottiene la chiusura dei vetri in modo controllato. Ciò consente l'arresto della salita vetri al rilascio del tasto.

4.3 - Segnalazione portecofano/baule aperti

☐ Attivata ☐ Disattivata

All'inservimento il sistema segnala tramite il buzzer e il blinker (5 lampeggi invece di 2) se porte, cofano o baule sono aperti. Se vengono chiusi entro 40 s, la loro successiva apertura verrà nuovamente rilevata. Se scadono i 40 s senza che la porta, cofano o baule siano stati chiusi il sistema non ne controlla più lo stato fino a che non si verifica una nuova operazione di chiusura/apertura che originerà un allarme.

4.4 - Blinker inserimento/disinserimento

☐ Attivata ☐ Disattivata

Il sistema segnala con due lampeggi degli indicatori di direzione il suo inserimento, con un lampeggio il disinserimento. Se la funzione è disattivata, gli indicatori di direzione lampeggiano solo durante i cicli d'allarme.

4.5 - Inserimento automatico sistema

☐ Attivata ☐ Disattivata

Ogni volta che si spegne il quadro e si chiude l'ultima porta, parte un conteggio di 2 minuti alla fine del quale il sistema si inserisce senza bloccare le porte. Se il quadro viene acceso entro i due minuti il sistema non si inserisce.

4.6 - Inserimento automatico antiavviamento

☐ Attivata ☐ Disattivata

Il blocco motore si inserisce automaticamente circa 4 minuti dopo lo spegnimento del quadro. Il LED lampeggia. E' impedito l'avviamento del motore, per disinserire il sistema dovete premere il tasto 'A' del radiocomando con il quadro della vettura acceso.

4.7 - Allarme antiavviamento

☐ Attivata ☐ Disattivata

Consente di aggiungere la funzione allarme all'inserimento automatico antiavviamento. Se viene acceso il quadro e trascorsi 25 s viene generato un allarme.





4.8 - Buzzer

☐ Attivata ☐ Disattivata

Segnala acusticamente in sincronismo con gli indicatori di direzione l'inserimento ed il disinserimento.

5 - FUNZIONI AVANZATE

5.1 - Antidistrazione immobilizzatore

☐ Attivata ☐ Disattivata

Al disinserimento da radiocomando parte un ritardo di circa 4 minuti entro il quale l'immobilizzatore si reinserisce se non viene acceso il quadro.

5.2 - Antidistrazione allarme

☐ Attivata ☐ Disattivata

Al disinserimento da radiocomando parte un ritardo entro il quale il sistema si reinserisce se non viene acceso il quadro. Se la porta o il baule vengono aperti, il conteggio viene sospeso.

5.3 - Chiusura porte antidistrazione allarme

☐ Attivata ☐ Disattivata

Questa funzione aggiunge la chiusura delle porte alla procedura di antidistrazione allarme.

CAR SECURITY

5.4 - Autolock - blocco automatico porte

☐ Attivata ☐ Disattivata

Permette la chiusura automatica delle porte ad una velocità prestabilita oppure entro 5 s dall'accensione del quadro (vedi paragrafo 5.5). In ambedue i casi le porte vengono automaticamente sbloccate allo spegnimento del quadro.

5.5 - Autolock - selezione modalità blocco automatico porte

☐ Tempo ☐ Velocità

Determina il blocco automatico delle porte in funzione della velocità o del tempo.

5.6 - Antirapina automatica

☐ Attivata ☐ Disattivata

Questa modalità prevede che l'utente della vettura debba essere riconosciuto ogni volta che la stessa viene messa in moto.

Per essere riconosciuti bisogna digitare le prime due cifre del codice PIN entro 10 s dal momento in cui è stato acceso il quadro.

Il riconoscimento, confermato da un lampeggio lungo del LED, consente il normale utilizzo della vettura fino al successivo spegnimento del quadro.

Se non si verifica il riconoscimento, i radiocomandi non vengono più riconosciuti e trascorsi 4 minuti, viene generato un allarme di 30 s che si ripete fintanto che il quadro è acceso.



CAR SECURITY

8 - PERSONNALISATION DU PIN CODE

Il est très important d'effectuer la personnalisation du code PIN et donc de changer le code standard IIII.

Vous pouvez programmer votre système avec le code PIN que vous préférez, à condition qu'il soit formé de quatre chiffres et qu'il ne contienne aucun «0» (zéro). Pour vous en souvenir plus facilement, choisissez un numéro que vous utilisez déjà (téléphone portable, carte de crédit, etc.).

Le système d'alarme étant désactivé, procédez de la manière suivante :

- Ouvrez une porte.
- Etablissez le contact.
- Appuyez en même temps sur le bouton du panneau de secours et sur la touche «A» de la radiocommande jusqu'à ce que les indicateurs de direction signalent par un clignotement que vous pouvez enregistrer le nouveau code PIN.
- Appuyez sur le bouton du panneau de secours un nombre de fois correspondant au premier chiffre du code que vous voulez entrer.

A chaque pression de la touche correspond un clignotement rapide de la LED. Une pause plus longue sera interprétée par le système comme la fin de l'enregistrement du premier chiffre, signalée à son tour par un clignotement long de la LED. Continuez avec cette procédure pour tous les autres chiffres.

PERSONAL PIN CODE

- Après avoir terminé l'opération de saisie du quatrième chiffre, coupez le contact et refaites la procédure d'introduction du code.

- Si le système constate la correspondance entre le code enregistré et celui programmé, le code sera mémorisé. La mémorisation est signalée par un clignotement des indicateurs de direction et de la LED d'une durée de 3 secondes.

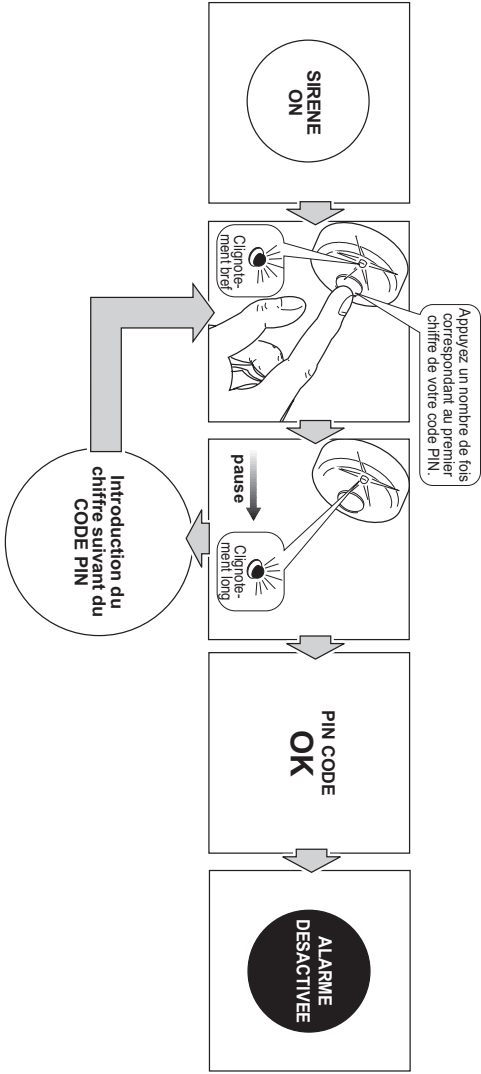
Si vous avez le doute d'avoir fait une erreur, vous pourrez quitter la procédure à tout moment, simplement en fermant la porte.

Le vieux code ne sera pas modifié.



7 - PROCEDURE DE SECOURS

Pour désactiver le système sans utiliser la radiocommande, procédez de la manière suivante : appuyez sur le bouton qui se trouve sur le panneau de secours un nombre de fois correspondant au premier chiffre de votre code PIN.
A chaque pression de la touche correspond un clignotement rapide de la LED. Une pause plus longue sera interprétée par le système comme la fin de l'enregistrement du chiffre, signalée à son tour par un clignotement long de la LED. Continuez avec cette procédure pour tous les autres chiffres.
Après avoir terminé l'opération de saisie des chiffres, si le code est correct le système se désactive.



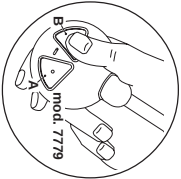
Se il quadro viene spento si interrompe il ciclo d'allarme (il sistema resta inserito) e si attiva il blocco motore.
Per disinserire il sistema bisogna digitare il PIN code tramite il pulsante di emergenza.



5.7 - Antirapina volontaria

☐ Attivata ☐ Disattivata

Questa modalità prevede che l'utente della vettura attivi volontariamente la funzione mediante la pressione del tasto 'B' del radiocomando a quadro acceso.



Lo stato di attivato è segnalato dal lampeggio veloce del LED. Se dopo aver premuto il tasto "B" una porta viene aperta i radiocomandi non vengono più riconosciuti e trascorsi 4 minuti, viene generato un allarme che si ripete fintanto che il quadro è acceso.

Se il quadro viene spento si interrompe il ciclo d'allarme (il sistema resta inserito) e si attiva il blocco motore.

Per disinserire il sistema bisogna digitare il PIN code tramite il pulsante di emergenza.

Se dovete aprire una porta quando la funzione è attiva e il LED lampeggia velocemente dovete prima disattivarla premendo uno dei due tasti del radiocomando; il LED emette un lampeggio lungo e poi si spegne.

5.8 - Blocco motore antirapina controllato da sensore di movimento

☐ Attivata ☐ Disattivata

Consente di inserire l'immobilizzatore durante le procedure antirapina quando la vettura è ferma.
N.B.: questa funzione è disponibile solo per le versioni extra CE.





6 - MEMORIA DI ALLARME

Al disinserimento il sistema avvisa di un avvenuto allarme con quattro segnali degli indicatori di direzione e del buzzer. Prestate attenzione alle segnalazioni del LED che saranno disponibili fino al successivo inserimento del sistema o fino a che non verrà acceso il quadro.
Le diverse segnalazioni individuano quale é stata la causa dell'allarme.

SEGNALAZIONE DEL LED	CAUSE DELL'ALLARME
1 lampeggio	apertura porte, baule
2 lampeggi	intervento del sensore volumetrico ad ultrasuoni
3 lampeggi	apertura cofano
4 lampeggi	tentativi di avviamento (chiave quadro)
5 lampeggi	intervento ingresso sensore di velocità / sensori aggiuntivi
6 lampeggi	taglio cavi



6 - MEMOIRE D'ALARME

Dès sa désactivation, le système informe qu'une alarme est intervenue par quatre signaux des indicateurs de direction et du buzzer.
Prêtez ensuite attention aux indications de la LED qui seront disponibles tant que le système ne sera activé ou que le contact ne sera établi.
Les différentes signalisations identifient les causes de l'alarme.

SIGNALISATION LED	CAUSE DE L'ALARME
1 clignotement	ouverture des portes, du coffre
2 clignotements	intervention du détecteur à ultrasons
3 clignotements	ouverture du capot
4 clignotements	tentatives de démarrage (clé de contact)
5 clignotements	intervention entrée du détecteur de déplacement / détecteurs supplémentaires
6 clignotements	coupure des câbles d'alimentation

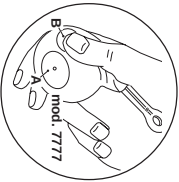


CAR SECURITY

La reconnaissance est confirmée par un clignotement long de l'indicateur à LED, après quoi la voiture pourra être utilisée normalement tant que le contact ne sera pas coupé.

Si la reconnaissance n'a pas lieu, les radiocommandes ne sont pas reconnues et une alarme cyclique de 30 s. se déclenche au bout de 4 minutes. En coupant le contact, l'alarme cesse (tout en restant activée) et le blocage moteur s'active immédiatement.

Pour désactiver le système d'alarme, tapez le code PIN au moyen du bouton de secours.



5.7 - Antivol volontaire

☐ **Activée** ☐ **Désactivée**

Avec cette modalité l'utilisateur de la voiture doit activer volontairement la fonction en appuyant sur la touche du panneau de secours pendant environ 2 secondes chaque fois que le contact est établi.

L'état activé est signalé par un clignotement rapide de l'indicateur à LED.

Si vous ouvrez une porte après avoir activé cette fonction, une alarme cyclique de 30 s. se déclenche au bout de 4 minutes.

En coupant le contact, l'alarme cesse (tout en restant activée) et le blocage moteur s'active immédiatement.

Pour désactiver le système d'alarme, tapez le code PIN au moyen du bouton de secours.

Si vous devez ouvrir une porte pendant que la fonction est activée (l'indicateur à LED clignote rapidement) vous devrez d'abord la désactiver en appuyant de nouveau sur la touche du panneau de secours pendant environ 2 secondes.

L'indicateur à LED s'éteint après un clignotement long.

5.8 - Memoire d'alarme

Dès sa désactivation, le système informe qu'une alarme est intervenue par quatre signaux des indicateurs de direction et du buzzer.

Prêtez ensuite attention aux indications de la LED qui seront disponibles tant que le système ne sera activé ou que le contact ne sera établi.

Les différentes signalisations identifient les causes de l'alarme.



CAR SECURITY



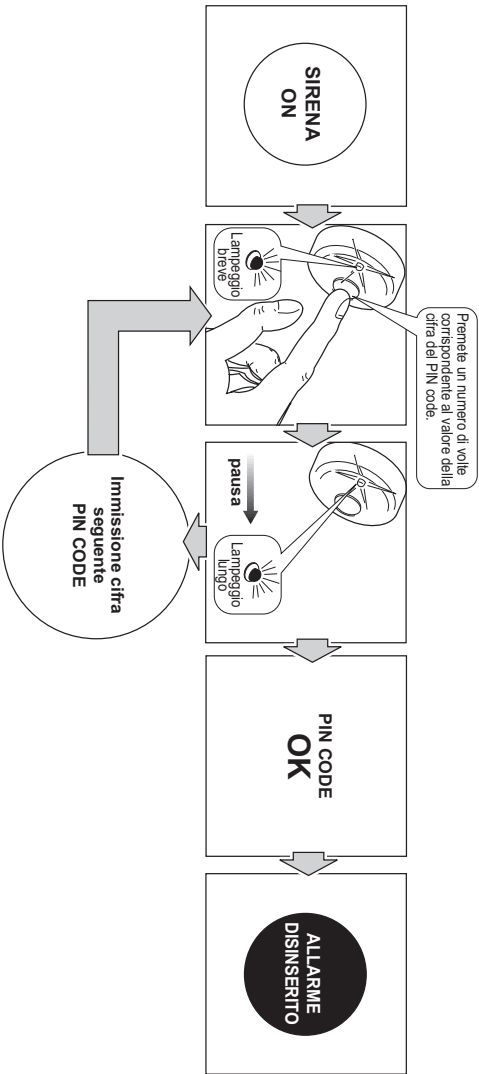
7 - EMERGENZA

Per disinserire il sistema senza utilizzare il radiocomando, procedete come segue:

premete il pulsante posto sul pannello di emergenza il numero di volte corrispondente alla prima cifra del Vostro PIN code.

Ad ogni pressione del tasto corrisponde un lampeggio veloce del LED. Una pausa più lunga viene interpretata dal sistema come la fine dell'immissione della cifra, che viene segnalata con un lampeggio lungo del LED. Fate lo stesso per tutte le altre cifre.

Completata l'immissione delle cifre, se il codice è corretto, il sistema si disinscrive.



EMERGENZA





8 - PERSONALIZZAZIONE DEL PIN CODE

E' molto importante che eseguiate la personalizzazione del PIN code. Il PIN code standard, 1111, deve essere cambiato. Potete programmare il Vostro sistema con il PIN code che preferite, purchè sia a quattro cifre e non contenga il numero '0'. Per ricordarlo più facilmente scegliete un numero che già utilizzate per altri scopi (telefono cellulare, carta di credito, etc.)

A sistema disinserito procedete come segue:

- Aprite una porta
- Accendete il quadro
- Mantenendo premuto il pulsante posto sul pannello di emergenza premete il tasto 'A' del radiocomando fino a quando gli indicatori di direzione non Vi indicheranno con un lampeggio che potete immettere il nuovo PIN code.
- Premete il pulsante posto sul pannello di emergenza il numero di volte corrispondente alla prima cifra del nuovo PIN code che volete inserire.

Ad ogni pressione del tasto corrisponde un lampeggio veloce del LED. Una pausa più lunga viene interpretata dal sistema come la fine dell'immissione della prima cifra, che viene segnalata con un lampeggio lungo del LED. Fate lo stesso per tutte le altre cifre.

- Completata la quarta cifra spegnete il quadro e ripetete l'immissione del nuovo codice.
- Se il sistema verifica la corrispondenza dei due codici, viene memorizzato il nuovo codice; l'avvenuta memorizzazione viene segnalata da un lampeggio di 3 s degli indicatori di direzione e del LED.

PERSONALIZZAZIONE DEL PIN CODE



4.7 - Allarme anti-dénarrage

☐ **Activee** ☐ **Désactivee**
Permet d'ajouter la fonction d'alarme à celle d'activation automatique de la fonction anti-dénarrage. Si vous établissez le contact, une alarme se déclenche au bout de 25 s.

4.8 - Buzzer

☐ **Activee** ☐ **Désactivee**
Signale en même temps que les indicateurs de direction l'activation ou la désactivation du système d'alarme.

5 - LES FONCTIONS AVANCEES

5.1 - Antistriction dispositif d'immobilisation

☐ **Activee** ☐ **Désactivee**
Suite à la désactivation du système d'alarme obtenue au moyen de la radiocommande, commence le comptage d'un retard de 4 minutes pendant lesquelles le dispositif d'immobilisation s'active de nouveau si vous n'établissez pas le contact.

5.2 - Antistriction alarme

☐ **Activee** ☐ **Désactivee**
Suite à la désactivation du système d'alarme obtenue au moyen de la radiocommande, commence le comptage d'un retard pendant lequel le système s'active de nouveau si vous n'établissez pas le contact. En ouvrant la porte ou le coffre, le comptage est interrompu.

5.3 - Fermeture des portes antistriction alarme

☐ **Activee** ☐ **Désactivee**
Cette fonction ajoute la fermeture des portes à la procédure d'anti-distraction alarme.

5.4 - Autolock - verrouillage automatique des portes

☐ **Temp** ☐ **Vitesse**
Permet la fermeture automatique des portes à une vitesse préalable ou dans les 20 s, qui suivent la mise sous tension du véhicule (cf. paragraphe 5.5). Dans les deux cas, les portes sont déverrouillées automatiquement en coupant le contact.

5.5 - Autolock - sélection de la modalité verrouillage automatique des portes

☐ **Activee** ☐ **Désactivee**
Détermine le verrouillage automatique des portes en fonction de la vitesse ou du temps.

5.6 - Antivol automatique

☐ **Activee** ☐ **Désactivee**
Cette modalité prévient que l'utilisateur de la voiture doit être reconnu chaque fois qu'elle est mise en marche. Pour se faire reconnaître, il est indispensable de taper les deux premiers chiffres du code PIN au plus tard 10 secondes après avoir établi le contact.





4 - LES FONCTIONS DE BASE

4.1 - Avant-propos

Les caractéristiques de fonctionnement de ce système peuvent être personnalisées par l'installateur qui devra indiquer sur ce manuel celles qui ont été activées. La programmation standard de fabrique est indiquée par le carré foncé.

4.2 - Fermeture des vitres contrôlée

☐ Activee ☐ Desactivée

Lors de l'activation du système d'alarme, si vous maintenez la touche de la radiocommande pressée, vous obtenez la fermeture des vitres contrôlée. Cela permet d'arrêter la montée des vitres en relâchant la touche.

4.3 - Signalisation de portes / capot / coffre ouverts

☐ Activee ☐ Desactivée

Lors de l'activation du système d'alarme, le buzzer et le clignotant (5 clignotements au lieu de 2) signalent si les portes, le capot ou le coffre sont ouverts. En les fermant dans les 40 s., leur ouverture successive sera détectée de nouveau. A la fin des 40 s. sans avoir fermé la porte, le capot ou le coffre, le système ne contrôlera plus leur état tant qu'il n'y aura pas une nouvelle opération de fermeture / ouverture déclenchant une alarme.

4.4 - Clignotant d'activation / désactivation

☐ Activee ☐ Desactivée

Le système signale son activation par deux clignotements des indicateurs de direction et sa désactivation par un clignotement. Si la fonction est désactivée, les indicateurs de direction ne clignoteront qu'à la suite du déclenchement d'un cycle d'alarme.

4.5 - Activation automatique du système

☐ Activee ☐ Desactivée

Chaque fois que vous coupez le contact à la voiture et que vous fermez la dernière porte, le système fait démarrer le comptage de 2 minutes après lesquelles il s'active sans verrouiller les portes. Si vous établissez le contact avant les deux minutes, le système ne s'activera pas.

4.6 - Activation automatique de la fonction anti-démarrage

☐ Activee ☐ Desactivée

Le blocage du moteur s'active automatiquement 4 minutes après avoir coupé le contact. L'indicateur à LED clignote. Le démarrage du moteur est empêché. Pour désactiver le système appuyez sur la touche «A» de la radiocommande après avoir établi le contact.



9 - MANUTENZIONE E RICERCA GUASTI

9.1 - Il radiocomando non disinserisce l'antifurto (Esecuzione della procedura di risincronizzazione)

Se il radiocomando non funziona, verificate che la pila sia carica, effettuare ad una distanza di 1 metro circa dal finestrino del conducente le seguenti operazioni:

A) Premere entrambi i tasti del radiocomando fino a che il LED diventa da lampeggiante a spento. Rilasciare i tasti (il LED si accende in modo fisso).

B) Premere il tasto 'A' del radiocomando e verificare che il LED lampeggi. La procedura di risincronizzazione è terminata.

C) Premere nuovamente il tasto 'A' del radiocomando per verificare che il prodotto funzioni correttamente. Se il radiocomando non funziona eseguire la procedura d'emergenza (vedi capitolo 7).



9.2 - Batteria del radiocomando scarica

Se con uno dei pulsanti premuti il LED lampeggia per breve tempo oppure in modo irregolare significa che la batteria si sta scaricando. Provvedere alla sostituzione della batteria.



1. Per cambiare la batteria aprire il guscio del radiocomando come indicato in figura, avendo cura di far leva nella zona indicata con "OPEN".

2. Togliere la batteria estraendola come indicato.

3. Attendere 10 s ca.

4. Inserire la batteria nuova avendo cura di toccarla con le dita solo sulle pareti laterali. Rispettare la polarità, come indicato in figura.

5. Richiudere il guscio e premere 2 volte il tasto 'A' del radiocomando verificando la risposta del sistema. Effettuare la prova vicini al veicolo.

6. Gettare la batteria scarica negli appositi contenitori di raccolta.

9.3 - Smarrimento dei radiocomandi



In caso di smarrimento di entrambi i radiocomandi sarete comunque in grado di effettuare un disinserimento di emergenza. Fate riferimento alla procedura di disinserimento/emergenza (capitolo 7).



9.4 - Smarrimento del codice personale (PIN)

Poiché il codice personale (PIN) rappresenta una possibilità di accesso al sistema, non deve essere lasciato incustodito all'interno del veicolo. Infatti potrebbe essere utilizzato per disinserire il sistema o per abbinare radiocomandi senza autorizzazione. In caso di smarrimento è sempre possibile cambiare il PIN code con una semplice procedura:

1. Disinserire il sistema tramite il radiocomando.
2. Aprire una porta e tenerla aperta durante la programmazione.
3. Girare il quadro in posizione "quadro acceso" e tenere premuto il pulsante del pannello di emergenza.
4. Premere il tasto "A" del radiocomando fino a quando le frecce non indicheranno con un lampeggio che si è entrati in programmazione.
5. Impostare il nuovo codice PIN:
 - Premete il pulsante posto sul pannello di emergenza il numero di volte corrispondente alla prima cifra del PIN code che volete inserire. Ad ogni pressione del tasto corrisponde un lampeggio veloce del LED. Una pausa più lunga viene interpretata dal sistema come la fine dell'immissione della prima cifra, che viene segnalata con un lampeggio lungo del LED. Fate lo stesso per tutte le altre cifre.
 - Completata la quarta cifra spegnete il quadro.
 - Ripetete l'immissione del codice. Se il sistema verifica la corrispondenza tra il codice immesso e quello programmato il codice viene memorizzato; l'avvenuta memorizzazione viene segnalata da un lampeggio di 3 s degli indicatori di direzione e del LED.

Per uscire dalla procedura in qualsiasi momento, chiudete la porta; resterà memorizzato il vecchio PIN code.

9.6 - Ricerca guasti

Il radiocomando non inserisce/disinserisce il sistema	
Soluzione A	la pila potrebbe essere scarica. (capitolo 9.2 a pag13).
Soluzione B	il radiocomando ha perso il sincronismo con la centrale. (capitolo 9.3 a pag13).
Soluzione C	effettuate la procedura di emergenza per disinserire il sistema (capitolo 7 pag.11) e poi rivolgetevi al Vostro installatore di fiducia.
Si è verificato un allarme ingiustificato	
al disinserimento il LED segnala con una serie di lampeggi quale è stata la causa dell'allarme (capitolo 6 a pag.10).	
Soluzione A	Se si è trattato di un allarme causato dal sensore volumetrico ad ultrasuoni verificate che finestrini, tettuccio apribile e bocchette dell'aria fossero chiuse e che non ci fossero oggetti in movimento all'interno della vettura. Se il problema persiste rivolgetevi al Vostro installatore.
Soluzione B	Se si è trattato di un allarme per apertura porte, cofano o baule probabilmente uno dei pulsanti necessita di essere regolato. Rivolgetevi al Vostro installatore di fiducia.



3.6 - Désactivation du détecteur volumétrique à ultrasons

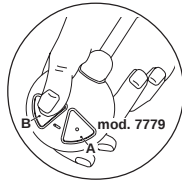
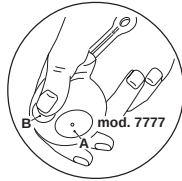
Si vous voulez mettre en service le système de protection en laissant les vitres ouvertes ou bien si un passager reste à l'intérieur de l'habitacle, désactivez le détecteur volumétrique pour éviter le déclenchement d'une alarme.

- 1) Activez le système en appuyant sur la touche «A» de la radio-commande.
- 2) Appuyez sur le bouton «B» de la radiocommande dans les 40 secondes qui suivent.

Si vous avez installé un détecteur à hyperfréquence ou de déplacement, vous pourrez obtenir la désactivation temporaire en appuyant deux fois de suite sur la touche "B" dans les 40 secondes qui suivent.

La réception du signal est confirmée par un clignotement des indicateurs de direction et un signal sonore du buzzer, s'il est activé. Le détecteur est exclu et toutes les autres protections demeurent activées.

Les détecteurs vont s'activer de nouveau automatiquement dès la mise en service successive du système d'alarme.



3.7 - Alarme panique

Chaque fois que vous appuyez sur le bouton «B» de la radiocommande, alors que le système est en service depuis 40 secondes, un cycle d'alarme se produit (son de la sirène et clignotement des indicateurs de direction).

Pour faire cesser l'alarme panique, appuyez de nouveau sur le bouton «B».

3.8 - Fonction garage

La fonction «garage» permet l'exclusion temporaire des fonctions d'activation automatique et antivol. Il est particulièrement utile quand il faut laisser la voiture dans un parking avec les clés.

Il est donc possible d'éviter de laisser la radiocommande et le code PIN avec les clés, ce qui est conseillé pour éviter toute utilisation non autorisée.

Dans ce cas, avant de quitter la voiture vous devez : établir le contact, ouvrir une porte et maintenir la touche «A» de la radiocommande pressée pendant au moins 3 secondes. Entre-temps l'indicateur à LED est allumé de manière fixe.

L'activation de cette fonction est signalée par un clignotement des indicateurs de direction.

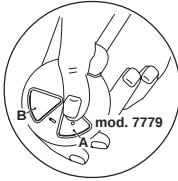
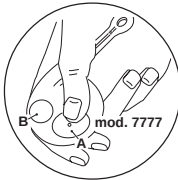
Elle se désactive automatiquement dès la première opération d'utilisation de la radiocommande ou après avoir établi le contact 10 fois.



3 - INSTRUCTIONS EN BREF

3.1 - Activation

- Appuyez sur le bouton «A» de la radiocommande pour verrouiller les portes (si le véhicule est équipé de verrouillage centralisé).
- Les indicateurs de direction clignotent deux fois.
- Le buzzer, s'il est activé, déclenche deux signaux sonores.
- Les protections s'activent au bout de 40 secondes.
- L'indicateur à LED s'allume pendant 40 s. et puis il clignote.



FONCTIONS DE LA RADIOCOMMANDE	Touche A	Touche B
Activation	•	
Désactivation	•	
Interruption de l'alarme	•	
Alarme panique		•
Désactivation détecteur à ultrasons et détecteur additionnel (s'il est installé)		•

3.2 - Protection

L'antivol étant activé, l'ouverture du capot, du coffre ou d'une porte provoque un cycle d'alarme sonore et visuelle d'environ 30 secondes. Même une intrusion dans l'habitacle provoque une alarme pour les produits équipés de détecteur volumétrique. A la fin du cycle le système reste activé.

3.3 - Interruption d'une alarme en cours

Quand le système est en alarme, il est possible de désactiver la sirène et le clignotement des indicateurs de direction en appuyant une fois sur la touche «A» de la radiocommande. Cette opération fait cesser le cycle d'alarme, alors que le système reste en mode activé. Pour désactiver entièrement le système, appuyer une deuxième fois sur la touche "A" de la radiocommande.

3.4 - Désactivation

- Appuyez sur le bouton «A» de la radiocommande pour déverrouiller les portes.
- Les indicateurs de direction clignotent une fois.
- Le buzzer, s'il est activé, déclenche un signal sonore.
- Les protections se désactivent immédiatement.
- L'indicateur à LED s'éteint.

3.5 - Mémoire d'alarme

Si des alarmes se sont produites pendant votre absence, les indicateurs de direction et le buzzer déclencheront quatre signaux au lieu d'un. Voir aussi le chapitre 6 à la page 23.

Cher client,

nous vous remercions tout d'abord d'avoir choisi ce produit ; il s'agit d'un système d'alarme caractérisé par une technologie de pointe répondant aux exigences des maisons automobiles et conforme aux directives communautaires.

Après l'installation du système, vous avez reçu le manuel d'utilisation qui contient aussi la déclaration de conformité du produit et le certificat d'installation.

Le manuel est divisé en 9 parties :

Page	16	INTRODUCTION
	17	LES COMPLEMENTS DE PROTECTION
	18	INSTRUCTIONS EN BREF
	20	LES FONCTIONS DE BASE
	21	LES FONCTIONS AVANCEES
	23	MEMOIRE D'ALARME
	24	LA PROCEDURE DE SECOURS
	25	LA PERSONNALISATION DU CODE
	26	RECHERCHE DES PANNES

Lisez le manuel attentivement pour être entièrement satisfait par le produit acheté.

Nous vous conseillons de conserver ce manuel avec les autres documents de la voiture pour une consultation plus facile en cas de nécessité.

Si vous avez des problèmes qui ne se résolvent pas avec les suggestions du chapitre 9 (pages 26/27) veuillez vous adresser directement à votre installateur de confiance.





1- INTRODUCTION

Ce système d'alarme antivol est contrôlé par une radiocommande de très haute sécurité.
Cette technologie offre un degré de protection élevé contre toute tentative de reproduction du code.

MOD.	PROTECTION ANTI-DEMARRAGE	PROTECTION VOLUMETRIQUE	PROTECTION PERIMETRIQUE	PROTECTION CONTRE LA COUPE DES CABLES
AB3968	•	•	•	•
AB3963	•	•	•	
AB3961	•		•	

1.1 - Code personnel PIN

Chaque système d'alarme de la série 3000 possède un code PIN qui doit être utilisé pour désactiver l'alarme en cas d'urgence.
Le code PIN programmé en fabrique est 1111. Nous conseillons de changer ce numéro en le personnalisant avec un autre déjà utilisé pour d'autres fonctions (utilisez par exemple le même numéro PIN mémorisé dans votre téléphone mobile, de votre carte de crédit, etc...). Il sera plus facile de s'en souvenir en cas de nécessité.



2 - LES COMPLEMENTES DE PROTECTION

Pour augmenter le niveau de protection de votre voiture, le système que vous venez d'acheter peut être complété avec les modules suivants :

5452 Module détecteur de déplacement

Le système d'alarme étant activé, un détecteur spécial de déplacement protège le véhicule en cas de tentative de remorquage ou de soulèvement, empêchant ainsi les vols d'accessoires de valeur, telles par exemple les jantes en alliage.

5462 Module à hyperfréquence

Le système d'alarme étant activé, le module monté et caché à l'intérieur de la voiture assure la protection volumétrique de l'habitable par l'émission de rayons à hyperfréquence.

2980 Module lève-vitres.

Dès l'activation du système d'alarme, les vitres de votre voiture se fermeront automatiquement.
Il s'adapte à tout type de voiture avec lève-vitres électriques.

